

Inhalt

Vorwort	8
Einführung.....	10
Zum Forschungsstand	10
Ziel dieser Arbeit.....	12
Vorgehensweise	12
Formalia	13
1. Še‘r-e Klassik	
Kurzer Überblick über die klassische persische Dichtung.....	15
1.1. Die Techniken	16
1.1.1. Der Vers	16
1.1.2. Das Versmaß	16
1.1.3. Die Rolle und Anordnung des Reimes	17
1.2. Die Dichtungsformen	17
1.2.1. Qaṣīde.....	17
1.2.2. Qeṭ‘e.....	19
1.2.3. Ġazal	19
1.2.4. Mašnawī	22
1.2.5. Robā‘ī.....	23
1.2.5.1. Dobeytī.....	24
1.2.6. Andere Formen.....	25
1.3. Die Thematik der klassischen persischen Dichtung.....	27
1.4. Die literarischen Zeitabschnitte der klassischen persischen Dichtung	28
1.5. Gedichtschulen oder Stilarten	30
1.5.1. Ḥorāsānī	30
1.5.2. ‘Arāqī	31
1.5.3. Hendī	32
1.5.4. Bāzgašt	33
2. Die Herausbildung der modernen persischen Dichtung.....	35
2.1. Gesellschaftliche Entwicklungsbedingungen der literarischen Revolution.....	35
2.1.1. Reisen des Qāğāren-Kaisers nach Europa.....	36
2.1.2. Studium in Europa.....	38

2.1.3. Druckindustrie in Iran	40
2.1.4. Veröffentlichung der Zeitungen	40
2.1.5. Übersetzungen europäischer Literatur	41
2.1.6. Die konstitutionelle Revolution von 1906	42
3. Še‘r-e Mašrūfīyat (Dichtung der Konstitutionszeit).....	44
3.1. Die ersten Änderungen in der persischen Dichtung.....	44
3.1.1. Neuheiten der Še‘r-e Mašrūfīyat	44
3.1.1.1. Inhaltliche Veränderungen	44
3.1.1.2. Sprachliche Eigenschaften	46
3.1.1.3. Formale Veränderungen.....	48
3.2. Weitere Erneuerungsversuche.....	50
3.2.1. Die „traditionalistischen“ Reformer.....	50
3.2.2. Die „modernistischen“ Reformer.....	51
4. Še‘r-e Āgāz (Die Dichtung des Beginns)	
Die ersten Beispiele der modernen Dichtung vor Nīmā	52
4.1. Eigenschaften dieser Dichtung.....	52
5. Še‘r-e nou (Die neue Dichtung).....	59
5.1. Še‘r-e Nīmā‘ī (Še‘r-e nou, Še‘r-e āzād)	59
5.1.1. Beginn der Še‘r-e nou	63
5.1.2. Die Unterschiede zwischen der klassischen und der modernen persischen Dichtung (Nīmās Vorschläge) ..	65
5.1.2.1. Formale Unterschiede	65
5.1.2.1.1. Schreibweise	65
5.1.2.1.2. Die Einheit	68
5.1.2.1.3. Zahl der Zeilen.....	70
5.1.2.1.4. Ort des Reimes (Qāfiye):	71
5.1.2.1.5. Versmaß oder Rhythmus	74
5.1.2.1.6. Regeln des Versmaßes im Nīmāī-Gedicht.....	77
5.1.2.2. Sprachliche Unterschiede.....	78
5.1.2.3. Innere Form des Gedichtes	81
5.1.2.4. Zusammenhang zwischen Form und Inhalt in der Šer-e nou.....	82
5.1.2.5. Innere Unterschiede	84
5.1.3. Nīmā Yūšġ	89

5.1.3.1. Nīmā und das Gedicht	91
5.1.3.2. Nīmā's Erneuerungsquelle.....	97
5.1.4. Verschiedene Stilarten der Še'r-e nou-e fārsi	102
5.1.4.1. Soḥan (Sprache).....	102
5.1.4.1.1. Die wichtigen Namen der Soḥan-Schule	110
5.1.4.2. Še'r-e Šāmlū'ī, Še'r-e sepīd oder Še'r-e manšūr (Šāmlū'ī Dichtung, Weiße Dichtung oder Prosadichtung)	122
5.1.4.2.1. Sprachliche Eigenschaften der Še'r-e Šāmlū'ī	127
5.1.4.2.2. Inhaltliche Eigenschaften der Še'r-e Šāmlū'ī	130
5.1.4.3. Mouğ-e nou (Neue Welle)	133
5.1.4.3.1. Eigenschaften der Mouğ-e nou	137
5.1.4.4. Še'r-e ḥağm (Gedicht des Volumens; Raumgedicht)	139
5.1.4.5. Še'r-e Nāb (Reine Dichtung)	146
5.1.4.6. Mouğ-e sewwom (Dritte Welle)	147
5.2. Persische Dichtung nach der Islamischen Revolution im In- und Ausland	149
5.2.1. Še'r-e erotik	153
Schlusswort	155
Zusammenfassung	159
Bibliografie	160
Anmerkungen zu Personen, Titeln, Zeitschriften	165